

# E7 - World Without Honor or Humanity

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Koga**

I ain't done!

**[00:01] Noel**

Halt!

**[00:03] Sign**

STUN HOWL

**[00:06] Noel**

*This guy...*

**[00:10] Noel**

*Stun Howl doesn't work on him!*

**[00:20] Koga**

I win.

**[00:23] Koga**

You're incredible, Noel Stollen.

**[00:27] Koga**

The best I've ever faced.

**[00:33] Noel**

Why won't you finish me?

**[00:38] Noel**

Didn't Gambino order you to assassinate me?

**[00:41] Koga**

I-It ain't like I forgot! I just...

**[00:48] Koga**

Wh-What're you playin' at?! Let go!

**[00:50] Noel**

Quit being a big baby!

**[00:52] Noel**

Don't take pity on your foes!

**[00:54] Noel**

If you let me escape,

Albert Gambino will have your head instead!

**[00:59] Koga**

W-Well...

**[01:01] Noel**

Nothing in this world means more

than your own life!

**[01:06] Noel**

Stop trying to throw yours away  
for your enemy!

**[01:12] Koga**

*What is this guy talking about?*

**[01:16] Koga**

*He's offering up his life so I can live?*

**[01:20] Koga**

*But I'm just a slave.*

**[01:23] Koga**

Why would...

**[01:25] Noel**

Time's up.

**[01:29] Koga**

The hell are you?!

**[01:33] Alma**

I'm Alma, the only one allowed  
to pin Noel to the ground.

**[03:14] Noel**

Finally.

**[03:16] Noel**

*The potion's wearing off.*

**[03:19] Noel**

*Good thing...*

**[03:29] Noel**

*Good thing I called for help using Link.*

**[03:33] Alma**

So, want me to take that guy out?

**[03:36] Noel**

Kill him.

**[03:37] Alma**

Okay!

**[03:41] Koga**

Stop this. I don't wanna cut a lass down.

**[03:43] Alma**

That's funny! I'm stronger than you, you know?

**[03:46] Koga**

You got it the wrong way round!  
You had the element of surprise

**[03:49] Koga**

but still couldn't finish me!  
Just think about it!

**[03:51] Alma**

What?

**[03:53] Koga**

I'm leagues above ya!

**[03:58] Alma**

You're cocky.

**[04:00] Alma**

Better not be hoping for an easy death.

**[04:03] Alma**

Accel:

**[04:04] Alma**

Quintuple!

**[04:06] Koga**

*What incredible speed.*

**[04:08] Koga**

*Is she kicking the air to move?*

**[04:13] Koga**

Crazy Cherry Blossoms!

**[04:19] Noel**

*He even had that up his sleeve?*

**[04:22] Koga**

Calm and Serene.

**[04:27] Alma**

What the heck?!

**[04:29] Noel**

*Calm and Serene...*

**[04:31] Noel**

*A skill that heightens your other senses  
when you close your eyes.*

**[04:35] Noel**

*No wonder my flash grenade didn't work.*

**[04:42] Noel**

*I thought I understood...*

**[04:44] Noel**

*There's always someone better.*

**[04:47] Noel**

*And as a Talker, there are heights  
I'll never be able to reach.*

**[04:53] Noel**

I'm sure of it now. I was right all along.

**[04:59] Noel**

I won't waver or whine anymore.  
There's only one path for me.

**[05:05] Noel**

I will control the strongest

**[05:09] Noel**

to *be* the strongest.

**[05:15] Alma**

Okay, I admit it. You're tough.

**[05:17] Alma**

So I'm going to make sure I kill you.

**[05:21] Alma**

Blood Poison!

**[05:23] Koga**

Then I'll stop taking you for some lass.

**[05:27] Koga**

Iai Flash!

**[05:29] Koga**

This's my surefire kill skill.

**[05:31] Koga**

Let's go!

**[05:35] Noel**

That's enough! We're retreating!

**[05:37] Alma**

The fight's not over!

**[05:38] Noel**

Quiet! This is an order!

**[05:42] Noel**

You scram too.

**[05:43] Noel**

That signal flare will bring the MP here.

**[05:46] Noel**

If you fail your mission and get arrested,

**[05:48] Noel**

Albert's sure to fly off the handle.

**[05:52] Koga**

I don't like followin' yer orders,  
but you're right.

**[05:58] Noel**

Hold on. I have a message for your boss.

**[06:05] Albert**

Surprise!

**[06:08] Albert**

Well? Do you like it?

**[06:09] Albert**

A little present from me.

**[06:13] Albert**

Relax. Miguel already took  
responsibility for your screw-up.

**[06:19] Albert**

I'm just so magnanimous, aren't I?

**[06:21] Albert**

Oh, but don't think it'll happen again.

**[06:25] Albert**

There's nobody left to take the fall for you.

**[06:29] Koga**

I'll get the job done.

**[06:31] Albert**

I knew you'd come around! You're a smart one!

**[06:34] Albert**

You may go now.

**[06:36] Koga**

Sir...

**[06:41] Koga**

Oh, I nearly forgot.

**[06:43] Koga**

A message from Noel Stollen to you.

**[06:46] Albert**

What message?

**[06:48] Koga**

"My motto is to repay friend  
and foe alike a thousandfold."

**[06:48] (Flashback) Noel**

My motto is to repay friend  
and foe alike a thousandfold.

**[06:51] (Flashback) Noel**

I'm going to take out the Gambino family.

**[06:56] (Flashback) Noel**

If you don't want that, quit being a coward  
and come for my head yourself.

**[07:07] Albert**

Did he really say that?

Or are you lying like the mayor of Mintz?

**[07:14] Koga**

He did.

**[07:17] Albert**

Ah, I see.

**[07:21] Albert**

I'm gonna kill him!

**[07:22] Albert**

Laios, gather our men right now!

**[07:25] Albert**

We'll find him and tear him limb from limb!

**[07:34] Laios**

Well, that was entirely unnecessary.

**[07:37] Koga**

I'm sorry. I just...

**[07:40] Laios**

Payback for Miguel?

**[07:42] Koga**

N-No, that's not the reason.

**[07:44] Koga**

He wasn't a good master to me.

**[07:48] Laios**

Then why?

**[07:50] Koga**

That Noel Stollen guy is amazing.

**[07:56] Koga**

He's so strong.

**[07:59] Koga**

He went toe-to-toe with me  
despite being a Talker, the weakest class.

**[08:04] Koga**

He had to have busted ass to get that good.

**[08:10] Koga**

Still, that'll only take 'im so far. He'll  
never be a match for frontliners like me.

**[08:16] Laios**

Yeah, I'd bet.

**[08:18] Koga**

But still, his eyes...

**[08:21] Koga**

There was a glint in them!

**[08:23] Koga**

Like he refused to lose to anyone!

**[08:26] Koga**

He had absolute faith in his victory!  
A fire burning within him!

**[08:30] Koga**

That's why...

**[08:32] Laios**

So...

**[08:33] Laios**

you're under his spell?

**[08:36] Koga**

No, no, no!

**[08:37] Koga**

I don't swing that way!

**[08:40] Laios**

Not what I meant.

**[08:44] Laios**

You're captivated by his character and  
would follow him to the ends of the earth.

**[08:48] Laios**

That's what it means to be  
truly taken with another man.

**[08:53] Laios**

You'll understand someday.

**[08:58] Koga**

Did that happen to you, Laios?

**[09:03] Laios**

It did.

**[09:06] Laios**

A long time ago.

**[09:15] Albert**

So you're Noel Stollen, huh?

**[09:18] Albert**

You look like a girl.

**[09:22] Alma**

One A-ranker. The rest are B.

**[09:25] Alma**

There are more outside, all armed.

**[09:31] Albert**

Ugh, gross! This wine is terrible!

**[09:35] Albert**

If you're guzzling this garbage,

**[09:37] Albert**

you Seekers must be really  
hard up for money, huh?

**[09:40] Noel**

You'd drink someone else's wine uninvited?

**[09:45] Noel**

Have you no manners, Albert?  
You'll ruin the Gambinos' rep.

**[09:51] Noel**

Wait, my bad. You didn't join up  
until you were a grown man, right?

**[09:57] Noel**

I guess even your great predecessor  
couldn't tame a feral dog.

**[10:02] Albert**

Say that again!

**[10:04] Noel**

Get your filthy mug out of my face.  
You're going to ruin my meal.

**[10:08] Albert**

You shithead!

**[10:10] Albert**

Maybe I should cut your tongue out  
so you can never taste anything again.

**[10:18] Noel**

Listen, I know you only bark like that  
when you've got your friends with you.

**[10:25] Albert**

You...

**[10:26] Albert**

You little punk!

**[10:28] Logan**

Mr. Gambino, you're gonna have to stop

the shenanigans in this establishment.

**[10:35] Albert**

And who are you?!

**[10:37] Logan**

I don't know what went down  
between you and Noel.

**[10:41] Logan**

But you can't fight in here.

**[10:44] Logan**

This is a Seeker tavern.

**[10:48] Logan**

We don't let outsiders run amok in here.

**[10:51] Logan**

We Seekers have a reputation to uphold.

**[10:54] Albert**

D-Do you know who I am?!

**[10:59] Logan**

Oh, we know.

**[11:00] Logan**

But we don't care when it comes  
to defending our honor.

**[11:04] Albert**

Boys, slaughter all these idiots!

**[11:09] Laios**

Boss, we could wipe them out  
in an instant, no problem.

**[11:15] Laios**

But how would you explain that  
to Don Luciano?

**[11:18] Albert**

Huh?

**[11:21] Laios**

We're already on thin ice  
due to the drug issue.

**[11:24] Laios**

Killing this many Seekers in public  
would draw the crown's ire.

**[11:30] Laios**

It'd be the end of us, no doubt.

**[11:33] Albert**

W-Well...

**[11:36] Laios**

But if you insist, just give the word again.

**[11:40] Laios**

Your orders are absolute, boss.  
We're loyal to the death.

**[11:46] Albert**

Ugh, but...

**[11:49] Noel**

You're pathetic, Albert Gambino!

**[11:52] Noel**

You're all bark and can't go  
against your don or the crown.

**[11:56] Noel**

You're really just a cowardly stooge.

**[12:00] Noel**

A leader with neither brains nor charisma.

**[12:04] Noel**

A mad dog? Don't make me laugh.

**[12:06] Noel**

You're no better than a cur on the street.

**[12:11] Noel**

Better not get so angry.  
It'll get your blood pumping.

**[12:16] Noel**

Wouldn't want that,  
given the wine you just drank.

**[12:19] Noel**

It was poisoned.

**[12:21] Albert**

P-P-Poisoned?!

**[12:23] Noel**

Yeah. I spiked it as soon as you showed up.

**[12:28] Noel**

That's why it tasted so bad to you.

**[12:31] Albert**

No, there's no way!

**[12:35] Albert**

W-Wait...

**[12:37] Albert**

H-How'd you know I would drink it?  
There was no guarantee!

**[12:42] Noel**

No, there wasn't.

**[12:44] Noel**

If you didn't, no big deal.  
But if you did, victory's mine.

**[12:49] Noel**

Not a bad bet, right?

**[12:54] Noel**

Throwing up won't do any good.

**[12:56] Noel**

It's already entered your bloodstream.

**[12:59] Noel**

You're a dead man.

**[13:03] Albert**

G-Get a doctor!

Take me to a doctor this instant!

**[13:15] Laios**

You're quite the smooth talker, Noel Stollen.

**[13:19] Noel**

What do you mean?

**[13:25] Laios**

This is good wine.

**[13:26] Laios**

You lied about poisoning it, didn't you?

**[13:31] Laios**

Yeah, there's determination in your eyes.

**[13:34] Laios**

Koga was right about you.

**[13:37] Laios**

Here. For the wine.

**[13:39] Laios**

I'll let you off just this once  
if you leave Etrai immediately.

**[13:44] Noel**

What if I say no?

**[13:46] Laios**

I'll kill you right here.

**[13:51] Noel**

Fine.

**[13:54] Noel**

We'll leave the capital.

**[13:56] Noel**

You have a deal.

**[13:58] Laios**

A wise decision.

**[14:03] Logan**

Are you really leaving?

**[14:05] Noel**

Yeah. My career as a Seeker is over.

**[14:09] Noel**

Such a shame.

**[14:10] Logan**

Tch. Like this is your style.

**[14:21] Alma**

Wow!

**[14:22] Alma**

Everything went exactly as you said it would!

**[14:25] Noel**

It's too early to celebrate.

This is where things get real.

**[14:29] Alma**

We're coming back in one week's time, right?

**[14:32] Noel**

That's the plan.

**[14:34] Noel**

There's something I want to investigate.

**[14:36] Alma**

I'll be training in the mountains.

**[14:39] Alma**

I'm gonna kill that swordsman  
for sure next time.

**[14:43] Noel**

Got it.

**[14:46] Noel**

See you in a week, then.

**[14:49] Alma**

Yeah. See you next week.

**[14:53] Noel**

The Gambino family...

**[14:57] Noel**

I'm going to swallow you whole.

**[15:00] Sign**

World Without Honor or Humanity

**[15:06] Albert**

I can't believe you came back a week later.

**[15:13] Albert**

What dumbasses!

You should've just stayed away!

**[15:18] Noel**

Talk about a crass laugh.

You really were raised poorly.

**[15:23] Albert**

Your shit-talking is just music  
to my ears right now.

**[15:29] Albert**

Break his arms and legs!  
Don't kill him too quickly!

**[15:35] Albert**

The night is long, and I plan  
to enjoy every minute of it.

**[15:43] Albert**

Hey! Did you not hear me? Get to it!

**[15:51] Albert**

Wh-What's wrong?

**[15:53] Albert**

Why aren't you doing what I say?!

**[15:55] Albert**

Explain yourself, Laios!

**[15:59] Albert**

Wh-What is this?

What the hell is going on here?

**[16:04] Noel**

A wonderful clown show, Albert Gambino.

**[16:07] Noel**

No wonder your men

don't want to follow your orders.

**[16:10] Noel**

You've lost any right

to call yourself their boss.

**[16:13] Albert**

Huh?

**[16:14] Noel**

All of your own folly.

**[16:20] (Flashback) Henchman1**

I can't take this anymore, chief!

**[16:24] (Flashback) Henchman1**

How long do we have to obey

that crazy boss of ours?!

**[16:32] (Flashback) Henchman1**

The kid we offed today was clutching this...

**[16:36] (Flashback) Henchman1**

Like it meant the world to her.

**[16:39] (Flashback) Henchman1**

She was still so young,

but we turned her into that monstrosity.

**[16:43] (Flashback) Henchman1**

Nobody with a heart could do that!

**[16:46] (Flashback) Henchman2**

We beg you, chief!

**[16:48] (Flashback) Henchman2**

We got into this business because

we respected the former boss as a man!

**[16:52] (Flashback) Henchman2**

We're not here to bully the weak!

**[16:54] (Flashback) Henchman4**

Isn't there something we can do?!

**[16:56] (Flashback) Henchman3**

Chief!

**[16:59] (Flashback) Noel**

What do we have here?

**[17:00] (Flashback) Noel**

A falling out? Not a good look.

**[17:11] (Flashback) Laios**

Didn't you leave Etrai?

**[17:14] (Flashback) Noel**

I did, as promised, but only for a week.

**[17:18] (Flashback) Noel**

It was a nice little vacation.

**[17:21] (Flashback) Laios**

I hope you realize what you're walking into.

**[17:25] (Flashback) Noel**

Yeah, but I'm not here to fight.

**[17:29] (Flashback) Noel**

I just came to deliver  
a souvenir from my travels.

**[17:35] (Flashback) Laios**

What is this?

**[17:37] (Flashback) Loki**

Here's what you asked for.  
Albert's birth certificate.

**[17:42] (Flashback) Loki**

His mother was married to another man.

**[17:47] (Flashback) Loki**

The story about Albert being the previous  
boss's bastard is a big, fat lie.

**[17:51] (Flashback) Loki**

It's true that the boss  
and his mother had an affair,

**[17:55] (Flashback) Loki**

but that was before she got married.

**[17:58] (Flashback) Loki**

Based on his birthday, there's pretty much  
zero chance he's the boss's son.

**[18:05] (Flashback) Noel**

Did the boss know that?

**[18:07] (Flashback) Loki**

He probably had an inkling.

**[18:10] (Flashback) Loki**

But he couldn't say no  
when it came to an old flame.

**[18:18] (Flashback) Loki**

He accepted Albert, knowing the bit  
about him being his son was a lie,

**[18:24] (Flashback) Loki**

as a tribute to his past love.

**[18:28] (Flashback) Loki**

That's the truth of it.

**[18:30] (Flashback) Noel**

I see.

**[18:31] (Flashback) Loki**

That's all you have to say? I really had to go out on a limb to dig that up!

**[18:36] (Flashback) Noel**

And now we're even.

**[18:41] (Flashback) Noel**

I've got another job for you.

**[18:45] (Flashback) Loki**

What am I investigating?

**[18:47] (Flashback) Noel**

The former boss's cause of death.

**[18:49] (Flashback) Noel**

Find the doctor who saw him breathe his last.

**[18:53] (Flashback) Loki**

You mean...

**[18:55] (Flashback) Noel**

That was Albert's biggest mistake.

**[18:58] (Flashback) Noel**

With this,

**[19:00] (Flashback) Noel**

it'll be checkmate.

**[19:05] Laios**

Boss, I have two questions for you.

**[19:08] Albert**

Wh-What?

**[19:10] Laios**

First, you aren't really the former boss's son, are you?

**[19:14] Albert**

Wha? What are you saying?

**[19:17] Albert**

How'd you know about that?!

**[19:18] Laios**

Second, you poisoned him and made it look like he died of illness, didn't you?!

**[19:24] Albert**

D-D-D-Don't be stupid!

**[19:28] Albert**

D-Do you have any proof?!

**[19:30] Albert**

Are you telling me you dug up his grave a-and investigated his corpse?!

**[19:33] Noel**

There was no need for that.

**[19:37] Noel**

The doctor who saw to him spilled the beans.

**[19:42] Noel**

He said he had his suspicions, but you

bribed him to sweep it all under the rug.

**[19:48] Noel**

The scene you caused  
in the tavern was your undoing.

**[19:51] Noel**

You overreacted to me  
claiming I'd poisoned you.

**[19:56] Noel**

You practically admitted  
what you'd done then and there.

**[20:01] Albert**

Lies and slander! This is nonsense!

**[20:03] Noel**

Confess.

**[20:06] Noel**

Talkers have a handy skill, you see.

**[20:10] Noel**

We can make criminals cop to their crimes.

**[20:14] Noel**

And I used it on the doctor.

**[20:17] Noel**

The night is long, and I plan  
to enjoy every minute of it.

**[20:28] Laios**

Albert, we can no longer follow you.

**[20:33] Albert**

Y-You bastards...

**[20:37] Laios**

You have no morals, no heart.

**[20:39] Laios**

We will not serve such a despicable man.

**[20:42] Albert**

You've gotta be kidding me!  
The old man named his successor, you know?!

**[20:47] Laios**

Says the man who murdered him!

**[20:53] Laios**

You really are a lost cause.

**[20:55] Laios**

But we have to respect the old boss's wishes.

**[20:58] Laios**

We'll give you one last chance.

**[21:04] Laios**

Fight him in single combat.

**[21:06] Laios**

Win the duel, and we'll officially  
recognize you as our boss.

**[21:10] Albert**

A-A duel?

**[21:13] Albert**

Don't be ridiculous!

**[21:14] Albert**

You want me to fight that asshole?!

**[21:17] Laios**

You don't need to fight yourself.

**[21:20] Laios**

You can choose someone to represent you.

**[21:24] Laios**

You may select any one of us.

**[21:27] Albert**

Why should I?! I'm Albert Gambino!

**[21:31] Albert**

I don't have to listen to anything you say!

**[21:35] Finocchio**

Pathetic.

**[21:37] Finocchio**

Accept your fate already.

**[21:40] Finocchio**

You're embarrassing me as part of the family.

**[21:44] Albert**

Finocchio Barzini?

**[21:47] Finocchio**

Wow, where is the respect?

**[21:49] Finocchio**

Kindly address me as

*Miss* Finocchio, won't you?

**[21:54] Albert**

Wh-Why are you here?

**[21:55] Finocchio**

Why, you ask?

**[21:59] Finocchio**

To serve as witness for the duel, of course.

**[23:34] Sign**

The Makings of a Champion

---

Revision #1

Created 2025-06-13 04:08:10 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 04:08:10 UTC by whimsee